

Loan Application

| 1) Personal Information | | | | | | |
|--|---|---|---|--|--|--|
| | Main Applicant | Joint/Guarantor Applicant | | | | |
| Title | <input type="checkbox"/> Mr <input type="checkbox"/> Ms <input type="checkbox"/> Mrs <input type="checkbox"/> _____ | <input type="checkbox"/> Mr <input type="checkbox"/> Ms <input type="checkbox"/> Mrs <input type="checkbox"/> _____ | | | | |
| Name as in ID / Passport | | | | | | |
| ID / Passport No. | | | | | | |
| ID / Passport Expiry Date | | | | | | |
| Date of Birth (dd-mm-yy) | | | | | | |
| Gender | <input type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female | <input type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female | | | | |
| Age | | | | | | |
| Nationality | | | | | | |
| Country of Residence | <input type="checkbox"/> Thailand <input type="checkbox"/> Others _____ | <input type="checkbox"/> Thailand <input type="checkbox"/> Others _____ | | | | |
| Marital Status | <input type="checkbox"/> Single <input type="checkbox"/> Married <input type="checkbox"/> Divorced <input type="checkbox"/> Widowed | <input type="checkbox"/> Single <input type="checkbox"/> Married <input type="checkbox"/> Divorced <input type="checkbox"/> Widowed | | | | |
| No of Dependent(s) | | | | | | |
| Highest Qualifications Attained | Pri/Sec/Pre-U/Dip/Degree/ Other _____ | Pri/Sec/Pre-U/Dip/Degree/ Other _____ | | | | |
| Relationship to Main Applicant | n/a | | | | | |
| Home Telephone No. | | | | | | |
| Office Tel No.& Ext. | | | | | | |
| Mobile Phone | | | | | | |
| E-mail Address | | | | | | |
| Current Address | | | | | | |
| Address from Country of Residence | | | | | | |
| Contact Address <i>to be used in loan agreement (if different from Current Address)</i> | <input type="checkbox"/> Current Address <input type="checkbox"/> Office Address <input type="checkbox"/> Collateral Address <input type="checkbox"/> Others (specify) | <input type="checkbox"/> Current Address <input type="checkbox"/> Office Address <input type="checkbox"/> Collateral Address <input type="checkbox"/> Others (specify) | | | | |
| 2) Employment/Business Information | | | | | | |
| Name of Employer/ Business | <input type="checkbox"/> Tick here if self-employed | <input type="checkbox"/> Tick here if self-employed | | | | |
| Office Address | | | | | | |
| Type of Business | | | | | | |
| Position Held/Occupation | | | | | | |
| No. of Years in Position | | | | | | |
| Annual Gross Income | (Baht/year) | (Baht/year) | | | | |
| Other Sources of Income and Amount | | | | | | |
| Previous Employer(s)/ Business (if less than 3 years with current employer) | | | | | | |
| Official Use Only (tick, if done) <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td><input type="checkbox"/> Official translation needed and obtained</td> <td><input type="checkbox"/> Documents properly signed for 'certify true copy'</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Spouse consent form needed and provided</td> <td><input checked="" type="checkbox"/> Applicant's age in line with credit policy</td> </tr> </table> Others (comment, if any) _____ | | | <input type="checkbox"/> Official translation needed and obtained | <input type="checkbox"/> Documents properly signed for 'certify true copy' | <input type="checkbox"/> Spouse consent form needed and provided | <input checked="" type="checkbox"/> Applicant's age in line with credit policy |
| <input type="checkbox"/> Official translation needed and obtained | <input type="checkbox"/> Documents properly signed for 'certify true copy' | | | | | |
| <input type="checkbox"/> Spouse consent form needed and provided | <input checked="" type="checkbox"/> Applicant's age in line with credit policy | | | | | |

| 3) Local Banks / Financial Institutions Reference (Deposit & Loan) | | | | | |
|---|---|--|--|-----------------------------|-------------------------------|
| Banks/ Financial Institution | Deposit A/C type (# a/c number) | Purpose of Account | O/S Bal (Baht) | Monthly Receipt (Baht) | |
| <input type="checkbox"/> | | | | | |
| <input type="checkbox"/> | | | | | |
| <input type="checkbox"/> | | | | | |
| Tick one account for loan repayment purpose | | | | | |
| Banks/ Financial Institution | Type of Facility | Security | O/S Bal. (Baht) | Monthly Repayment (Baht) | |
| | | | | | |
| 4) Other Properties Owned | | | | | |
| No of properties | | | | | |
| Address (please specify) | | | | | |
| Type | <input type="checkbox"/> Single Detached House <input type="checkbox"/> Townhouse <input type="checkbox"/> Apartment / Condo <input type="checkbox"/> Others _____ | | | | |
| Monthly Installment | _____ Baht/mth | | | | |
| Purpose | <input type="checkbox"/> Own Use <input type="checkbox"/> Investment (rental income Baht _____/mth) | | | | |
| 5) Source of Wealth | | | | | |
| Please provide details of your source of wealth and estimated net worth: | | | | | |
| Wealth is generated from : | | | Estimated Net worth: | | |
| <input type="checkbox"/> Employment <input type="checkbox"/> Investments <input type="checkbox"/> Inheritance | | | <input type="checkbox"/> < Baht 5,000,000 <input type="checkbox"/> Baht 5,000,000- 10,000,000 | | |
| <input type="checkbox"/> Business Ownership <input type="checkbox"/> Other _____ | | | <input type="checkbox"/> above Baht 10,000,000 | | |
| 6) Freehold Property being offered for Collateral | | | | | |
| Property Address (Please include project name, unit number, floor no. if any/specify as per the contact) | | | | | |
| Project Name | | | Developed by | | |
| Area of Property (Sq.m.) | No. of (bed)room | No. of parking <input type="checkbox"/> Tick if fixed | Purchase Price (Baht) | Date of Purchase | (Expected) Completion date |
| Down Payment Amount (Baht) | | Transfer Amount (Baht) | | | |
| Valuation by | Valuation Price (Baht) | | Valuation Date | | |
| Purchase Price Inclusive of: <i>Note: Indicate as per promotional campaign</i> | <input type="checkbox"/> Furniture _____ (please specify) <input type="checkbox"/> Appliances _____ (please specify) <input type="checkbox"/> Free of transfer fee _____ (please specify) <input type="checkbox"/> Others _____ (please specify) | | | | |
| Property to be registered in name(s) of : | (if under company, please also provided corporation's documents) | | | | |
| Purpose | <input type="checkbox"/> Own Use <input type="checkbox"/> Investment (expected income :Baht _____/month) | | | | |
| Property Fire Insurance Policy (required) | <input type="checkbox"/> Available (Sum insured Bath _____, expiry date _____) <input type="checkbox"/> Not Available <i>If available, policy endorsement is required at time of loan disbursement</i> | | | | |
| 7) Financing Requirement <input type="checkbox"/> tick if off-plan loan | | | | | |
| Amount (in Thai Baht) | Term _____ years (no more than 10 yr) | Bullet payment at the end of contract as percentage of principal (optional) <input type="checkbox"/> 10% <input type="checkbox"/> 20% <input type="checkbox"/> 30% <input type="checkbox"/> 40% <input type="checkbox"/> 50% <input type="checkbox"/> _____ % (please specify up to 50%) | | | |
| Apply for Life Insurance Protection Plan <input type="checkbox"/> tick if need | Protection Period: <input type="checkbox"/> Same as Loan Term <input type="checkbox"/> _____ years (pls specify) | Sum Insured: <input type="checkbox"/> Same as Loan Size <input type="checkbox"/> _____ Mil Baht (pls specify) | Premium Payment Option <input type="checkbox"/> Add up to Loan <input type="checkbox"/> Cash Payment | | |
| Official Use Only (tick, if done) | | | | | |
| <input type="checkbox"/> indicative monthly installment schedule sent | | <input type="checkbox"/> client's Thai bank account available for loan repayment | | | |
| <input type="checkbox"/> appraisal fee quoted by valuer and agreed by client | | <input type="checkbox"/> developer contact obtained, in case of new purchase | | | |
| <input type="checkbox"/> FET form needed and ready for land office | | <input type="checkbox"/> share pledge required and documents obtained | | | |
| <input type="checkbox"/> Fire insurance premium quoted by the Insurer | | <input type="checkbox"/> Life Insurance Protection Plan premium quoted | | | |
| Others (comment, if any) | | | | | |

8) How did you know about us?

Newspaper / Internet / Friends / Direct mailer / Newsletter / Agent /Developer/Salesperson/Social Networking/
Others _____ (please specify name of person/company referred you to us)

9) Required Documents

Property documents: (tick, if submitted)

- Condo/Property title Valuation report (dated within 6 months) Deposit/installment receipts
 Others _____ (upon request)

Salaried Individual: (tick, if submitted)

- Valid ID/Passport
 Marriage/divorce certificate (if applicable)
 Spouse consent to borrow/mortgage property
 Latest 6 months' bank statements
 Employer's letter/Tax returns/Computerized pay-slip
 Credit bureau reports
 Others _____ (upon request)

Corporation/Self-employed Individual:

- Company official affidavit (valid within 3 months)
 List of shareholders
 Recent 2 years' Financial Statements
 Latest 6 months' bank statements
 Authorized directors' valid passport/ID
 Credit bureau reports of both company and directors
 Others _____ (upon request)

10) Declaration and Authorisation

By signing below,

- (a) I/We hereby declare to MBK that I/we have/have not received a discount, rebate or any other benefits of Baht _____ from vendor or any other parties (including the payment of legal fees or stamp fees) which has the effect of reducing the true purchase price of the Property or part of the Property.
- (b) I/We hereby declare that I/We have/have not been granted credit facility(ies) of Baht _____ by a financial institution (other than MBK) or of Baht _____ by the vendor or of Baht _____ by any other party of the purchase of the Property or part of the Property.
- (c) I/We hereby warrant and represent to MBK that the particulars and information furnished by me/us herein are true and accurate. Further, I/We am/are aware and agree that approval of this application is at MBK's sole discretion, and MBK is entitled to reject the application without assigning any reason or notice to me/us.
- (d) I/We also warrant that all copies of the documents submitted are true copies, and shall become and remain the property of MBK.
- (e) I/We hereby authorize MBK to obtain and verify any information about me/us at MBK's sole discretion.
- (f) I/We confirm that at the time of this application, I/we am/are not undischarged bankrupt(s) in Thailand or any other countries and there has been no statutory demand served on me/either of us or legal proceedings commenced against me/either of us.
- (g) I/We agree that if any of the information given herein becomes inaccurate or misleading or changes in any way, whether before the application is approved or while the loan is existing, I/we shall promptly notify MBK of such changes.
- (h) I/We consent and authorize MBK to communicate with me/us with respect of this application by electronic mail or any other means MBK may deem appropriate at my/our respective address(es) set out in this application.
- (i) In case of non-resident, I/we hereby understand the regulations that I/we have to remit/transfer fund to purchase this property and have the form tor tor.3 ready at the time of the property transfer.
- (j) I/We hereby that once the credit facility is approved, loan agreement shall be written in Thai with English translation available for reference only and the law that governs the agreement is Thai laws.
- (k) I/We hereby understand that after the mortgage, the property has to be fully insured along the loan period with beneficiary designated to MBK only.

()

Signature of Main Applicant

Apply Date _____

()

Signature of Joint/Guarantor Applicant

Apply Date _____

Official Use Only

Ref. no.

Ref. person

Receiving date:

Officer comments

Approved Not approved

More document required

Guarantor needed Others _____

The loan arrangers

Foreigner financing in Thailand has been historically difficult to obtain. One company is now hoping to exploit an opportunity. By Byron Perry

Thailand listed company MBK PLC last month began offering real estate financing to foreigners through its subsidiary MBK Guarantee Ltd. At first glance this appears to be an extremely notable development in Thailand, where financing for foreigners has been historically very difficult to acquire – at least through local organisations or without the need to be married to a Thai national.

The fact that, in the past, Thailand has been known as one of the most difficult countries within South East Asia to obtain property financing as a foreigner has no doubt had a detrimental effect on foreign direct investment in the country's real estate.

"A legitimate and properly constructed loan scheme supported by the banks would be great for the real estate market," said Thailand property lawyer Desmond Hughes of Limcharoen, Hughes and Glanville. He added though, that Thailand's strict immigration policy still hinders foreign investment in property.

"Immigration rules in Thailand for foreigners are not particularly attractive and need improvement to permit better competition between Thailand and neighbouring countries. Sometimes the tightening of rules appears to be aimed, quite rightly, at keeping out undesirables, but unfortunately has a knock on-effect of keeping out legitimate investors. If those rules improve in tandem with loan finance rules, then this could help procure better investment into the real estate markets."

Sakchai Suthipipat, Vice President of the Investment Department of MBK PLC and Head of the Credit Department of MBK Guarantee Ltd, told *Property Report South East Asia*: "The Bank of Thailand has a loan limit of THB5 million (US\$162,000) for foreigner financing, but we are not a commercial bank so there is no limit."

According to promotional material, loans are being offered from



A legitimate and properly constructed loan scheme supported by the banks would be great for the real estate market.

MBK with monthly payments from between two and 10 years for all foreigners - including non residents and those without a work permit. Interest rates are set at a minimum lending rate (MLR) of Thanachart plus 2 per cent (roughly 8.375 per cent floating), and there is an option for a balloon payment at the end of term of 50 per cent. The property, according to the literature, must be located within prime locations of Bangkok, Hua Hin, Cha Am, Pattaya, Phuket or Samui.

Sakchai emphasised that his company prefers to lend to condominium buyers, as foreigners can own condos freehold in Thailand whereas with leasehold purchases things can get more complicated.

He said: "For leasehold properties, we might require the applicant to obtain some documents i.e. consent from lessor, to grant lender a right to claim leasehold contract, if lessor/bor-

rower breaches loan agreement. In some circumstances we might require the lessor/borrower to give proxy to lender to change the lease registration at Land Department, if the borrower breaches the loan agreement."

In terms of currency exchange, non resident foreigners hoping to get a loan from MBK must remit their money from overseas and get a remittance acknowledgement to present to the Land Department, otherwise the title cannot be transferred. This requirement will not apply to residents who can simply pay with Thai baht, in accordance with Condominium Act BE 2522. Loans to Thai spouses are also possible, said Sakchai, if the property will be bought under the Thai spouse's name.

"We may require the foreigner to co-borrow or guarantee their spouse loan. This will be on case-by-case basis," he added. There are also special stipulations for obtaining financing on a property that is under construction "We might have a clause that if the project cannot be completed on schedule or in the case of force majeure, the lender will have right to terminate the pre-approved loan agreement, for example."

MBK Guarantee is also offering mortgages to refinance properties. With the mortgage financing, credit is based on the value of the property - not cash flow from a business. All types of properties will be accepted, including land banks, SDH, villas and leasehold properties. Interest rates will be set at the MLR from Thanachart Bank plus 5.625 per cent, or roughly 12 per cent floating. Tenor is up to three years and principal payment is not required during loan period. The terms of both financial services are valid this month, when MBK will review them and possibly make changes.

Clearly this development is welcome news for foreign buyers, but whether mainstream financial institutions will follow MBK's lead and offer easier financing options for foreign property buyers in Thailand remains to be seen. ■

For the latest breaking news go to:
www.property-report.com

คำเตือน ของสำนักงานคณะกรรมการกำกับและส่งเสริมการประกอบธุรกิจประกันภัย
 สมาชิกผู้ขอเอาประกันต้องตอบคำถามความเป็นจริงทุกข้อ การปกปิดข้อเท็จจริงใดๆอาจจะเป็นเหตุให้บริษัทผู้รับประกันชีวิตปฏิเสธไม่จ่ายเงินคืนค่าสินไหมทดแทน ตามสัญญาประกันชีวิต
 ตามประมวลกฎหมายแพ่งและพาณิชย์มาตรา 865

| | |
|--------------------------------------|---|
| ใบคำขอเอาประกันชีวิตกลุ่มแบบ..... | ประเภทความคุ้มครอง <input type="checkbox"/> บุคคลทั่วไป <input type="checkbox"/> สินเชื่อ |
| Application for Group Insurance..... | Type of Coverage <input type="checkbox"/> Individual <input type="checkbox"/> Credit Life |
| กรมธรรม์ประกันชีวิตกลุ่มเลขที่..... | ใบคำขอเอาประกันชีวิตเลขที่..... |
| Group Insurance Number | Application Number..... |

ส่วนที่ 1: คำถามเกี่ยวกับข้อมูลและรายละเอียดการขอเอาประกันภัยของสมาชิกผู้ขอเอาประกันภัย
Part 1: Questions for the Applying Member

1. สำหรับสมาชิกผู้ขอเอาประกันภัย

For the Applying Member

นาย นาง นางสาวนามสกุล.....สกุลเดิม.....
 Mr. Mrs. Ms. Surname Maiden Name

เกิดวันที่.....เดือน.....พ.ศ.....อายุ.....ปี เพศ ชาย หญิง สัญชาติ.....เชื้อชาติ.....
 Date of Birth Month Year Age Sex M F Nationality Origin

สถานภาพ โสด สมรส หย่า หม้าย เอกสารที่ใช้แสดง บัตรประจำตัวประชาชน อื่นๆ.....
 Marital Status Single Married Divorce Windowed Personal Identification ID Card Others

เลขประจำตัวประชาชนหรือเลขหนังสือเดินทางในกรณีที่เป็นคนต่างชาติ.....
 ID Card /Passport No. (for foreigner)

สถานที่ออกบัตร.....ลงวันที่.....วันหมดอายุ.....
 Issue at Date Expiry Date

ที่อยู่ปัจจุบัน.....รหัสไปรษณีย์.....
 Present Address Postal code

โทรศัพท์.....โทรสาร.....มือถือ.....อีเมล.....
 Tel. Fax. Mobile Phone Email

ที่อยู่ตามทะเบียนบ้าน.....รหัสไปรษณีย์.....
 Permanent Address Postal code

โทรศัพท์.....โทรสาร.....มือถือ.....อีเมล.....
 Tel. Fax. Mobile Phone Email

สถานที่ทำงาน.....อาคาร.....
 Place of work Building

เลขที่.....หมู่ที่.....ชั้น.....ตรอก/ซอย.....ถนน.....ตำบล/แขวง.....
 No. Moo Floor Soi Road Sub district

อำเภอ/เขต.....จังหวัด.....รหัสไปรษณีย์.....โทรศัพท์.....โทรสาร.....
 District Province Postal code Tel. Fax.

สถานที่สะดวกในการติดต่อ ที่อยู่ปัจจุบัน ที่อยู่ตามทะเบียนบ้าน สถานที่ทำงาน
 Convenient address to contact Present Address Permanent Address Place of work

อาชีพประจำ.....ตำแหน่ง.....ลักษณะงานที่ทำ.....
 Main occupation Position Nature of duty

รายได้ประจำต่อปี.....บาท รายได้อื่นๆ ต่อปี.....บาท
 Annual income Baht Other income/year Baht

แหล่งที่มาของรายได้ (นอกเหนือจากอาชีพหลัก).....จากประเทศ.....
 Other sources of income (apart from the main occupation) From which country

2. ยอดเงินกู้.....บาท ระยะเวลากู้..... ผู้ร่วมกู้ ไม่มี มี
 Loan amount Baht Loan period Co-loaner None Yes

3. แบบประกัน.....ยอดเงินที่ขอเอาประกัน.....บาท ระยะเวลาที่ขอเอาประกัน.....ปี
 Type of Insurance Sum Assured Baht Period of Coverage Year

จำนวนเบี้ยประกันภัย.....บาท ชำระเบี้ยประกันภัยครั้งเดียว (เงินสด กู้เพิ่ม)
 Premiums Baht Paid one time(Single) (Cash Addition Loan)

ชำระเบี้ยประกันภัยรายงวด (รายปี ราย 6 เดือน ราย 3 เดือน รายเดือน)
 Mode of payment Annually Semi-annually Quarterly Monthly

สัญญาเพิ่มเติมที่ต้องการ
 Other Supplementary Contracts (if required) ความคุ้มครอง (บาท) Coverage Amount (Bt.)

4. ผู้รับประโยชน์ (กรณีคุ้มครองสินเชื่อและต้องการให้สถาบันการเงินเป็นผู้รับประโยชน์ โปรดระบุชื่อสถาบันการเงินเป็นผู้รับประโยชน์ลำดับที่ 1)

Beneficiaries (For Credit Life, if you wish that the financial institution be the beneficiary, please specify its name as the first beneficiary)

| ลำดับที่ Ranking | ชื่อ – นามสกุล / สถาบันทางการเงิน Name-Surname / Financial Institution | อายุ (ปี) Age | ความสัมพันธ์ Relationship | เลขประจำตัวประชาชน/หนังสือเดินทาง/ เอกสารที่หน่วยงานของรัฐออกให้ ID Card / Documents issued to governmental. | ร้อยละของผลประโยชน์ Benefit (in percentage) |
|---------------------|---|------------------|------------------------------|---|--|
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

ส่วนที่ 2: คำแถลงสุขภาพ

Part 2 : Health Declaration

5. ถ้อยแถลงสุขภาพโดยบุคคลของสมาชิกผู้ขอเอาประกันภัย

Health declaration by Individuals of Applying Member

5.1 น้ำหนัก.....กก. ส่วนสูง.....ซม. ในรอบ 6 เดือนที่ผ่านมา น้ำหนักตัวของท่านเปลี่ยนแปลงหรือไม่

Weight (kg.) Height (cm.) Has your weight changed in the past 6 months?

ไม่เปลี่ยนแปลง เพิ่มขึ้น.....กก. ลดลง.....กก. สาเหตุที่น้ำหนักเปลี่ยนแปลง.....

No change Increased (kg.) Reduced (kg.) Reason for the weight change

5.2 ท่านเคยถูกปฏิเสธ การรับการรับประกันภัย เพิ่มอัตราเบี้ยประกันภัย เปลี่ยนแปลงเงื่อนไข สำหรับการขอเอาประกันภัยหรือการขอกลับคืนผู้สถานะเดิม หรือการขอต่ออายุของกรมธรรม์จากบริษัทนี้หรือบริษัทอื่นหรือไม่ ไม่เคย No เคย Yes

When applying for an insurance or while applying to reinstate or renew the insurance policy from this company or other insurers, have you been declined insurance, deferred acceptance, given an increased premium rate or amended the coverage condition?

ถ้าเคย โปรดระบุบริษัท.....สาเหตุ.....เมื่อใด.....

If yes, please specify the insurance company Reason(S) When

5.3 ท่านเคยได้รับการวินิจฉัย หรือรับการรักษา หรือตั้งข้อสังเกตโดยแพทย์ว่าป่วยเป็นโรคตามรายการท้ายคำถามนี้หรือไม่ ไม่เคย เคย

Have you been diagnosed, treated or kept under surveillance by physician(s) for the following illness? No Yes

หากเคย กรุณาทำเครื่องหมายในช่อง และให้ระบุโรคและการรักษาตามรายละเอียดด้านล่าง (ตอบได้มากกว่า 1 ข้อ)

If yes, please mark in the box and specify the illness and the treatments as given below (you may answer more than 1 item)

- | | | | |
|--|--|---|--|
| <input type="checkbox"/> โรคหัวใจ Heart Disease | <input type="checkbox"/> โรคปอดหรือปอดอักเสบ Lung disease or Lung infection | <input type="checkbox"/> โรคตับ Liver-related | <input type="checkbox"/> โรคเอดส์หรือภูมิคุ้มกันบกพร่อง AIDS or Immunity Deficiency |
| <input type="checkbox"/> โรคเบาหวาน Diabetes | <input type="checkbox"/> โรคความดันโลหิตสูง Hypertension | <input type="checkbox"/> โรคมะเร็ง Cancer | <input type="checkbox"/> วัณโรค Tuberculosis |
| <input type="checkbox"/> โรคไต Kidney-related | <input type="checkbox"/> โรคหลอดเลือดในสมอง Stroke | <input type="checkbox"/> โรคแผลในทางเดินอาหาร Ulcers in the oesophagus | <input type="checkbox"/> โรคพิษสุราเรื้อรัง Alcoholism |
| | | | <input type="checkbox"/> โรคประสาท Dementia |

กรณีเคยเป็นโรคใดโรคหนึ่งข้างต้น โปรดระบุ วัน/เดือน/ปี ที่เข้ารับการรักษา.....ชื่อของแพทย์ (หากระบุได้โปรดระบุ).....

If afflicted with any of the above, please specify date/month/year of treatment Physician's name (if applicable)

สถานพยาบาลที่รักษา.....อาการในปัจจุบัน.....

Place of treatment Present condition (of illness)

5.4 ในระหว่าง 5 ปีที่ผ่านมา ท่านเคยได้รับ

In the past 5 years, you have

ก. การตรวจสุขภาพ การตรวจชิ้นเนื้อ หรือการตรวจเพื่อวินิจฉัยโรค เช่น การเอกซเรย์ การตรวจคลื่นหัวใจ การตรวจเลือด หรือการตรวจด้วย

Undergone medical check-up, had a biopsy or had medical diagnosis such as X-rays, EKG, blood tests or any other tests using special equipment?

เครื่องมือพิเศษอื่น ๆ หรือไม่ ไม่เคย เคย ถ้าเคย โปรดระบุรายละเอียด ตรวจอะไร.....เมื่อใด.....

No Yes. Please specify what type of test when

สถานที่ตรวจ.....ผลการตรวจ.....ข้อสังเกตโดยแพทย์.....

Place of test Result of test Physician's observation

ข. การบาดเจ็บ เจ็บป่วย การผ่าตัด การปรึกษาแพทย์ การแนะนำจากแพทย์เกี่ยวกับสุขภาพ การรักษาในสถานพยาบาลที่มีได้ระบุไว้ข้างต้น

Have you ever received injuries, illnesses, surgeries, consulted physicians or been recommended by physicians on health issue or been

Hospitalized for any causes that are not mentioned above?

ไม่เคย เคย ถ้าเคย โปรดระบุรายละเอียด อาการ.....เมื่อใด.....

No Yes. Please specify what type of test when

ชื่อสถานพยาบาล.....ผลการรักษา.....

Name of hospital/infirmary Result of treatment

ส่วนที่ 3 การรับรองสถานะและคำยินยอมและตกลงเพื่อปฏิบัติตามกฎหมาย Foreign Account Tax Compliance Act ของประเทศสหรัฐอเมริกา (กฎหมาย FATCA)

Part 3 : Certificate of citizenship, consent and agreement to comply with the Foreign Account Tax Compliance Act of the United States (FATCA)

1. การรับรองสถานะ

1. Certificate of citizenship

ก. ผู้ขอเอาประกันมีสัญชาติ ประเทศที่เกิด ที่เกี่ยวข้องกับประเทศสหรัฐอเมริกาหรือไม่

a. The insured has the citizenship and the country of birth related to the U.S.

- ไม่มี มี โปรดระบุ ถือสัญชาติอเมริกัน
- NO YES please specify U.S. Citizenship
- เกิดในประเทศสหรัฐอเมริกา
- U.S. place of birth
- ถือสัญชาติอเมริกันและเกิดในประเทศสหรัฐอเมริกา
- U.S. Citizenship & U.S. place of birth

ข. ผู้ขอเอาประกันมีหรือเคยเป็นผู้ถือบัตรประจำตัวผู้พำนักถาวรอย่างถูกกฎหมายในประเทศสหรัฐอเมริกา (Green card) หรือไม่

b. The insured is/was the Green-Card holder who has the permanent residence in the U.S.

- ไม่เป็น เป็น เคยเป็นและสิ้นสุดบังคับ
- NO YES YES and Expired

ค. ผู้ขอเอาประกันมีหน้าที่เสียภาษีให้แก่กรมสรรพากรสหรัฐอเมริกาหรือไม่

c. The insured is under the duty to pay tax to the Internal Revenue Service (IRS) of the U.S. federal government.

- ไม่มี มี
- NO YES

ง. ผู้ขอเอาประกันมีสถานะเป็นผู้มีถิ่นที่อยู่ในประเทศสหรัฐอเมริกาเพื่อวัตถุประสงค์ในการเก็บภาษีอากรของประเทศสหรัฐอเมริกาใช่หรือไม่ (เช่น มีถิ่นที่อยู่ในประเทศสหรัฐอเมริกาอย่างน้อย 183 วันในปีปฏิทินที่ผ่านมา)

d. The insured is one of the U.S. tax residencies by having a residence in the U.S. (i.e. having been present in the U.S. for at least 183 days in the calendar year).

- ไม่มี มี
- NO YES

2. คำยินยอมและตกลง

2. Consent and Agreement

ข้าพเจ้ารับทราบว่า บริษัทประกันชีวิต (“บริษัท”) อาจมีข้อผูกพันหรือต้องปฏิบัติตาม กฎหมาย FATCA ในการนี้ข้าพเจ้ายินยอมและตกลงให้บริษัทสามารถดำเนินการอย่างหนึ่งอย่างใดดังต่อไปนี้ เพื่อปฏิบัติตามกฎหมาย FATCA

I hereby acknowledge that the insurance company (“the Company”) may be bound or required to comply with the FATCA regulations. In this regard, I agree and undertake the Company to proceed with the following in order to comply with the FATCA regulations:

ก. การเปิดเผยข้อมูล การให้ข้อมูล และการแจ้งการเปลี่ยนแปลงสถานะหรือข้อมูล

a. Disclosure, give and report the changes of status or information.

ข้าพเจ้ายินยอมและตกลงให้บริษัทเปิดเผยข้อมูลใดๆ ที่บริษัทมีหน้าที่ต้องเปิดเผยต่อหน่วยงานภาครัฐในประเทศหรือต่างประเทศที่กำกับดูแลการปฏิบัติตามกฎหมาย FATCA

I agree and undertake the Company to disclose any information which is required by the internal or overseas governmental sectors which controlling the compliance of FATCA regulations.

ข้าพเจ้ายินยอมและตกลงให้ข้อมูลเพิ่มเติมตามที่บริษัทร้องขอเป็นหนังสือภายในระยะเวลาที่กำหนด

I agree to provide any additional information upon request by the Company in writing within the prescribed period.

ข้าพเจ้าตกลงที่จะแจ้งให้บริษัททราบเกี่ยวกับกรณีที่มีการเปลี่ยนแปลงสถานะหรือข้อมูลใดๆ ที่ข้าพเจ้าเคยแจ้งไว้กับบริษัทไว้ก่อนหน้านี้ หากสถานะหรือข้อมูลที่เปลี่ยนแปลงนั้นมีความเกี่ยวข้องกับประเทศสหรัฐอเมริกา ภายในระยะเวลา 30 วันนับแต่วันที่ที่มีการเปลี่ยนแปลงสถานะหรือข้อมูล

I agree to notify the company if there are any changes in the status or information from which I have prior informed the Company, in case such changes are related to the U.S. The notification shall be made within 30 days from the changing date.

ข. ผลของการไม่ให้ข้อมูล

b. Non-disclosure

ในกรณีที่ข้าพเจ้าไม่ให้ข้อมูล ข้าพเจ้ายินยอมและตกลงให้สิทธิกับบริษัทในการปฏิเสธการรับประกันภัย หรือหักภาษี ณ ที่จ่ายจากจำนวนเงินใดๆ ที่ข้าพเจ้ามีสิทธิได้รับตามกรมธรรม์ประกันภัยตามที่กำหนดไว้ในกฎหมาย FATCA

In case of non-disclosure, I agree and authorize the Company to deny the underwriting or deduct the withholding tax from any amount I shall be entitled according to the insurance policy as prescribed in the FATCA regulations.

ในกรณีที่บริษัทจะปฏิเสธการรับประกันภัย หรือใช้สิทธิหักภาษี ณ ที่จ่ายตามกฎหมาย FATCA จากเหตุไม่ให้ข้อมูลตามกฎหมาย FATCA บริษัทต้องส่งหนังสือบอกกล่าวก่อนว่า ให้ข้าพเจ้าแสดงเอกสารหลักฐานใดๆ หรือมีหนังสือยืนยันต่อบริษัทว่าข้าพเจ้าไม่มีหน้าที่ต้องเสียภาษีในประเทศสหรัฐอเมริกาภายในระยะเวลา 15 วันนับแต่วันที่รับหนังสือบอกกล่าว ถ้าข้าพเจ้าไม่ปฏิบัติตามคำบอกกล่าว บริษัทจะปฏิเสธการรับประกันภัย หรือใช้สิทธิหักภาษี ณ ที่จ่ายจากจำนวนเงินใดๆ ที่ข้าพเจ้ามีสิทธิได้รับตามกรมธรรม์ประกันภัยตามที่กำหนดไว้ในกฎหมาย FATCA ก็ได้ ทั้งนี้ การส่งหนังสือแจ้งการปฏิเสธการรับประกันภัย หรือใช้สิทธิหักภาษี ณ ที่จ่าย และการบอกกล่าวดังกล่าว บริษัทจะส่งทางไปรษณีย์ลงทะเบียนถึงข้าพเจ้าตามที่ข้าพเจ้าแจ้งให้บริษัททราบ

In case the Company is denying the underwriting or deducting the withholding tax based on the ground of non-disclosure as prescribed in the FATCA regulations, the Company shall send the written notice informing the insured to show any evidences or confirmation letter affirm that the insured has no responsibility to pay tax in the U.S. within 15 days upon the date of receiving the notice. Failure to comply with the notice, the Company shall deny the underwriting or exercise their rights by deducting the withholding tax according to the insurance policy as prescribed in the FATCA regulations. In this regard, the Company shall send the notice of denying the underwriting or withholding tax deductible to the insured by registered mail at the address which has prior notified the Company.

สมาชิกผู้ขอเอาประกันภัย ขอให้คำยืนยันรับรองและยินยอม ดังต่อไปนี้

The Applying Member (Individual/Juristic Person) and the Insured (Juristic Person) confirm and agree as follows.

ก. ข้าพเจ้าขอยืนยันว่าคำตอบทุกข้อในใบคำขอเอาประกันภัยนี้ รวมถึงถ้อยแถลงที่ได้ตอบกับแพทย์ผู้ตรวจสุขภาพเป็นความจริงทุกประการ ซึ่งข้าพเจ้าเข้าใจดีว่า หากข้าพเจ้าไม่แถลงข้อความจริง บริษัทอาจจะปฏิเสธการรับประกันภัย และปฏิเสธการจ่ายเงินตามกรมธรรม์

I confirm that all answers in this application and declaration to the medical examiner are true. I understand that if any declaration in untrue,

The Company may decline the insurance and refuse to pay for any benefit as per policy condition.

ข. ข้าพเจ้ายินยอมให้แพทย์ หรือบริษัทประกันอื่น หรือสถานพยาบาล ซึ่งมีประวัติสุขภาพของข้าพเจ้าที่ผ่านมา หรือจะมีขึ้นต่อไปในอนาคตเปิดเผยข้อเท็จจริงให้แก่บริษัท หรือผู้แทนของบริษัท เพื่อการขอเอาประกันภัย หรือการจ่ายเงินตามกรมธรรม์ได้

I allow the physicians or other insurers or health institutions that may have my past health records, or those that shall do so in the future, to disclose

the facts to the Company or its representatives for the purpose of underwriting this application or pay out benefits according to the policy conditions.

ค. ข้าพเจ้ายินยอมให้บริษัท จัดเก็บ ใช้ และเปิดเผย ข้อเท็จจริงเกี่ยวกับสุขภาพและข้อมูลของข้าพเจ้าต่อบริษัทประกันภัย หรือบริษัทประกันต่อ หรือหน่วยงานที่มีอำนาจตามกฎหมาย หรือบุคลากรทางการแพทย์ เพื่อการขอเอาประกันภัย หรือการจ่ายเงินตามกรมธรรม์ หรือประโยชน์ทางการแพทย์ได้

I allow the Company to file, use or disclose facts of my health to the insurer(s) or reinsurer(s) or other legal organizations or medical personnel(s)

With regards to underwriting this application or to pay out benefit as per policy conditions or as needed for medical purpose.

ง. ข้าพเจ้ายินยอมให้บริษัทจัดเก็บ ใช้ และเปิดเผยข้อเท็จจริงเกี่ยวกับสุขภาพและข้อมูลของข้าพเจ้าต่อสำนักงานคณะกรรมการกำกับและส่งเสริมการประกอบธุรกิจการประกันภัย เพื่อประโยชน์ในการกำกับดูแลธุรกิจประกันภัย

I allow the Company to file, use or disclose facts of my health to The Office of Insurance Commission for the purpose of regulating the business of insurance.

เขียนที่.....

วันที่.....เดือน.....พ.ศ.....

Made at

Date

Month

Year

ลงชื่อ.....

Sign ()

สมาชิกผู้ขอเอาประกันภัย

Applying Member

ลงชื่อ.....

ลงชื่อ.....

Sign ()

Sign ()

พยาน/ตัวแทนประกันชีวิต/นายหน้าประกันชีวิต

Witness/life Insurance Agent/Life Insurance Broker

พยาน

Witness

1. หากสมาชิกผู้ขอเอาประกันภัยยกเลิกกรมธรรม์ประกันภัยก่อนครบกำหนดสัญญา ผลประโยชน์ที่สมาชิกผู้ขอเอาประกันภัยจะได้รับจะเป็นไปตามตารางมูลค่าเงินเวนคืนในกรมธรรม์ประกันภัย (ถ้ามี) ซึ่งอาจน้อยกว่าจำนวนเงินเอาประกันภัยที่กำหนดไว้

If the Applying Member or the Insured Member cancels the Policy before its term, the benefits that the Applying Member will receive

Shall be as per the Cash Surrender Value Table, as given in the Policy (if any) which shall be less than the specified Sum Assured

2. ก่อนลงลายมือชื่อให้ท่านกรุณาตรวจสอบความถูกต้องของคำตอบทุกข้ออีกครั้งหนึ่ง เพื่อความสมบูรณ์ของสัญญาประกันภัย

To ensure that this application is complete, please re-check all answers before affixing your signature.